

MATIÈRES EN LUMIÈRE

LES MATÉRIAUX BIOSOURCÉS À L'HONNEUR

SPOTLIGHT ON MATERIALS

CELEBRATING BIOBASED MATERIALS



GLOBAL AWARDS

Les architectes réenchantent le monde

GLOBAL AWARDS

Architects re-enchant the world

L'ESPOIR DANS LE POTAGER

Les townships cultivent leurs terres

HOPE IN THE VEGETABLE PATCH

Townships till the land

PRIX CUBES D'OR

Les enfants à la découverte de l'architecture

GOLDEN CUBES AWARDS

Discovering architecture for children



ARCHITECTURE CONTEXTUELLE

L'agence Vous êtes ici signe onze logements sociaux et deux locaux commerciaux dans le 5^e arrondissement de Paris. Du triste garage qui occupait la parcelle, il ne reste qu'une partie de la structure, qui a été consolidée et complétée. La volumétrie originale a été étudiée pour libérer l'espace visuel de la rue piétonne qui le longe, et valoriser ainsi la voie publique. En découlent des habitations aux typologies variées bénéficiant de vues dégagées et de deux jardinets. La proximité d'une école maternelle a inspiré le choix d'un orange vif pour le cadre des fenêtres, tandis que le revêtement zinc d'une partie des façades répond à celui des toitures du quartier Mouffetard. Le bardage en épicea traité par autoclave des murs à ossature bois contribue à la création d'une architecture chaleureuse et joyeuse, labélisée Patrimoine Habitat & Environnement.

www.vei.fr | www.elogie-paris.fr

12

ÉCO, BOULOT : BRAVO !

L'agence Tangram vient de livrer un complexe de bureaux 99 % bois près d'Aix-en-Provence. La structure en épicea des immeubles repose sur des socles en béton, chaque mur est composé d'un grand panneau en bois massif multicouche. Ce système constructif rapide (13 jours par édifice), développé par l'entreprise Nexity sous le nom d'Ywood Business, permet la création de grands plateaux (jusqu'à 620 m²) répondant aux nécessités du tertiaire. Des pompes à chaleur réversibles air/eau, des brise-soleil orientables et 1121 m² de cellules photovoltaïques comptent parmi les dispositifs faisant de l'ensemble un parc tertiaire destiné à produire 15,8 kWep/m².an.

www.tangram-architectes.com | www.nexity.fr



GREEN OFFICE? GREAT!

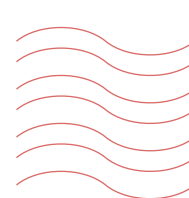
Tangram has just completed a 99% timber office complex near Aix-en-Provence. The buildings' spruce structure sits on concrete bases and each wall is made of a large multi-layer solid wood panel. This system of rapid construction (13 days per building), developed by Nexity and called Ywood Business, can be used to build large areas (up to 620m²) ideal for service industries. Reversible air/water heat pumps, adjustable sun screens and 1,217m² of photovoltaics are amongst the resources that will enable the business park to produce 15.8kWep/m² per year.

www.tangram-architectes.com
www.nexity.fr

CONTEXTUAL ARCHITECTURE

Architects Vous êtes ici have designed 11 units of social housing and two commercial units in Paris' 5th arrondissement. All that remains of the rather sad garage that was once on the site is a section of its structure, consolidated and extended. The original volumes were studied in order to open up views through the pedestrianised street that flanks the building, improving the streetscape. The resulting mix of housing benefits from open views and two small gardens. The adjacent nursery school inspired the choice of bright orange window frames, and the zinc cladding on part of the facades is a reference to the zinc used for roofs here in the Mouffetard neighbourhood. The walls with their timber structure and the pressure treated spruce facades help to generate a warm and joyful architecture that has been certified Patrimoine Habitat & Environnement.

www.vei.fr | www.elogie-paris.fr



L'AFRIQUE À L'HONNEUR

HONOURING AFRICA



13

Pendant toute la durée de la biennale d'architecture de Venise (du 7 juin au 23 novembre), les trois projets lauréats du concours Young Architects in Africa sont à découvrir à la CAASI (Casa Architecture Studio Italie). Parmi eux, Red Pepper House (ci-dessus) est un hôtel signé par le Kenyan Urko Sanchez dont la toiture, construite selon la technique traditionnelle du Makati, se faufile entre les arbres de la forêt. Les deux autres agences récompensées sont Architects of Justice (Afrique du

Sud), pour son prototype de bibliothèque en conteneurs, et Wesserfall Munting Architects (Namibie) pour sa « colonne vertébrale », une installation destinée à favoriser la cohésion sociale d'un village. Les projets seront exposés au centre d'architecture bordelais Arc en rêve, à l'Académie d'architecture de Paris ainsi que dans plusieurs institutions africaines.

www.architecture-studio.fr | www.ca-asi.com | www.urkosanchez.com | www.wma-arch.com

The three winning projects of the Young Architects in Africa competition are being shown at CAASI (Casa Architecture Studio Italy) during the Venice Biennale (7 June to 23 November). They include the Red Pepper House (above), a hotel designed by Kenyan architect Urko Sanchez, whose roof built using the traditional Makati technique, weaves its way through the forest trees. Architects of Justice (South Africa) were selected for their prototype library made of shipping containers, while Wesserfall Munting Architects (Namibia) show their 'spine', an

installation designed to help social cohesion in a village. The projects will also be exhibited at the Bordeaux architecture centre Arc en rêve and the Académie d'architecture in Paris, as well as in various institutions in Africa.

www.architecture-studio.fr | www.ca-asi.com | www.urkosanchez.com | www.wma-arch.com